

El Eco de Navarra

DIARIO INDEPENDIENTE.

SUSCRICION
PARA PAMPLONA.
Un mes . . . 1'25 pesetas.
Tres meses . . . 3'50 . . .
Seis meses . . . 6'75 . . .
Doce meses . . . 12'50 . . .

ULTRAMAR.
Seis meses . . . 15 pesetas.
Doce meses . . . 25 . . .

SUSCRICION
PARA FUERA DE PAMPLONA.
Tres meses . . . 4 pesetas.
Seis meses . . . 7'50 . . .
Nueve meses . . . 11 . . .
Doce meses . . . 14 . . .

EXTRANJERO.
Tres meses . . . 11'75 pesetas.
Seis meses . . . 23 . . .

PAGO ADELANTADO.

La no devolución del periódico por los suscritores de fuera de la capital indica que continúa el abono.

NO SE DEVUELVEN LOS ORIGINALES.
Teléfono número 7.

Redaccion, Administracion e Imprenta, Paseo de Valencia, 36, bajo y calle de San Gregorio, 25.

Pamplona 2 de Junio de 1894.

El naturalismo de hoy y el de mañana.

Es digno de ser estudiado el siguiente artículo que publica «La Union Católica»:

«Vino un día monsieur Zola á ver la Virgen de Lourdes, á curiosear como artista allí donde habia habido pruebas de divinidad, á acompañar aquellas multitudes que van á cumplir sus votos hechos en lejanas tierras, y Zola vió y se admiró; y no contento con esto, tomó la cruz del peregrino y llegó hasta el mismo borde de salvadora piscina, y se paró á contemplar parálitico que pedían, hombres, almas sencillas como la fé, llorando al mirar la imagen de una Virgen á quien habian saludado en lontananza, y aquel Zola, que sintió allí lo que en Paris no pudo sentir, oyó esta enseñanza de labios de un sabio sacerdote, que así le dijo: «Aquí, Mr. Zola, aquí es donde hay verdadero realismo, y, si se quiere cristianizar la palabra, hasta verdadero naturalismo.» Zola calló y se sonrió. Bien se comprende que no es lo mismo realismo que naturalismo, pues hay el más y el menos, lo peor y lo mejor, y pueden representar dos ideas, si no contrarias, distintas, máxime hoy que, desafiando el verdadero valor de las ideas, hacemos que las palabras, segun por quien las dice ó escribe, tengan distinta, y á veces, contraria significacion, viniendo con esto á una confusion de Babel que nos trae muchas veces á disputas enojosas, porque, á pesar de partir de una misma ciudad y llamarnos soldados romanos, los que vamos á batallar en los campos de la gloria, unos decimos que venimos de Babilonia y otros de Roma, y quienes hasta denominarla como su rival Cartago, producto todo esto del ir de prisa, del caminar á vuelos sin pensar, sin reflexionar que es uno de los caracteres distintivos del siglo tan cantado en que vivimos.

Natura realis es lo que en su principio en su génesis, en sus elementos, viene á ser lo que llamamos hoy naturalismo, que es en teología la negacion de Dios, en filosofía la adoracion de las fuerzas naturales, en arte la blasfemia contra la virtud y la belleza moral; el encubramiento de la carne, pero no animada por el espíritu de vida divina; pero sin que sea movida por el sector interior, sin estar velada con el manto de la virtud, sin estar unida á la divinidad por el lazo del amor.

FOLLELIN DE «EL ECO DE NAVARRA» 2

GEMINIS

NOVELA ORIGINAL.

DE

DON ANTONIO GRATES SUREDA.

el patron Pablo hubiese oido decir que habia plumas y barcos de hierro, se hubiera reido, y no era un ignorante.

—Tampoco hubiera creido que unos pescadores supiesen letra.

—Los tiempos han variado, dijo Andrés, todo adelante.

—Menos el temor de Dios y las buenas costumbres. Antes bastaba para asegurar un trato beber una copa juntos, y ahora necesitamos una escritura de dos brazos de papel hecha por mano de Notario. Por estar tan extendida la maldad he dilatado [tomar un hombre, que nos hace mucha falta para el invierno; pero es preciso.

—Y tendrás que darle la parte, respondió la mujer del Patron, cuando no podemos economizar quince libras para hacer á nuestra hija la botonadura del jubon.

—Peor sería que perdiese á su padre y á sus hermanos.

—Los ojos de la joven se humedecieron, sus-

El naturalismo de hoy, que ha tenido el propagador y defensor, y casi padre en todo un Zola, que en vez de subir en alas de su genio para arriba, ha tendido á descender para abajo, que en vez de andar por la escala de verdadera realidad, que consiste en seguir con el arte el camino que seguimos naturalmente, partiendo de donde partimos, de esta Patria, nuestra madre, se estaciona y no quiere salir de la casa, en donde nos igualamos con el jumento y el cerdo; y ese naturalismo no puede vivir, porque es cadáver animado, al parecer, un momento por fuerza eléctrica; porque es solo luz de un segundo, que dá un relámpago y despues nos deja á oscuras, porque es un ser que ni sabe á dónde viene ni hacia dónde va.

Amantes de la verdad, no la negaremos; de la realidad, no la falsearemos; de la belleza, no la ensuciamos; y por esto no dejaremos de confesar que al copiarnos un artista de la idea y de la forma con el pincel de la pluma cualquier cuadro de la naturaleza, haya allí belleza en cuanto hay realidad, copia verdad; pero tampoco dejaremos de decir siempre y en todas partes que esa belleza es la belleza de la flor segada por guadaña de segador inclemente, de la flor sin colorido, mustia, sin vida y sin aroma.

Manifestada está en la naturaleza la belleza de Dios, y en flores, y en árboles, y en altos y en llanos, en rios y mares, en animales vivientes y en frentes de hombres; pero esta belleza que que referiría á su fuente como la imagen de un espejo al que le da; pues de otro modo trastornamos el mundo y la realidad, no mirándole ordenado como él está.

Se distingue perfectamente el vicio de la virtud, el bien del mal; pero así como el mal, la privacion de bien, no puede existir sin el bien como sujeto y mirado por esta faceta tiene vida el mal, así la belleza artistica solo por un momento puede existir divorciada de la belleza moral; y con esto confesamos, no que la fealdad sea belleza, no que el desorden orden, sino que hasta en las blasfemias de Proudhon y en los cantos endemoniados de Caducci y hasta en todo lo inmundo pintado por Zola puede haber belleza literaria como en Luzbel hay luz é inteligencia, aunque afirmando que allá y acá no es esta la belleza verdad, la belleza del bien.

Para enseñanza tal cual hoy existe el naturalismo pagano, no bautizado en las pilas de la Iglesia, no puede servir,

pendió el trabajo y los miró á todos con expresion de una ternura nada comun en personas acostumbradas á ver en constante riesgo á los seres queridos.

—Yo no necesito botones de oro; tomad otro hombre; para el mar nunca bastan brazos ¡Cuánto daría por veros en otro oficio!

—Todos mis antepasados fueron pescadores. He oido contar á mi abuela que [el falucho actual es el décimo San Telmo de la familia, y no se ha de concluir esa raza de barcos mientras exista la nuestra. Yo y mis hijos seremos pescadores, manteniendo limpia la sangre que sin mezcla de moros, de judíos y criminales, ni de gente desconocida, nos han dejado los ascendentes; y para eso no hay agua tan pura como la del mar, nadie lava ropa sucia en el agua del mar. Ya sé, Lucía, que eres inclinada á la gente de tierra; pero te advierto que me disgusta y basta.

La joven se puso roja y bajó la cabeza. —Si vosotros, dijo el padre á sus hijos, vais el domingo al pueblo, informaros de algun marinero honrado que quiera ajustarse con nos otros.

—¿Por todo el invierno? preguntó Matias. —Sin tiempo fijo; le necesitaremos en el verano para la pesca del coral, que es preciso emprender de nuevo; el pescado disminuye y hay que ingeniar para vivir.

—Lo peor, dijo la patrona, es que los revendedores nos chupan la sangre. Si tú quisieses, Pablo, yo iría al pueblo á vender el pescado. —El alquiler de la casa subiría más que las ganancias.

El patron habia fijado la vista en un buque de cruz que pasaba no muy distante de la costa.

—Ese barco se acerca mucho á tierra.

es un alimento de carne corrompida que se da á estas multitudes, amigas de lo bajo y pestidencial por una hora; pero que hastiadas de ser cuervos devoradores de carnada, se cansarán de comer inmundicias, aunque se les dé envueltas con pimienta y sal, y vendrán despues ansiando, como el que está en el túnel trabajando, disfrutar del aire de los campos y de la luz del verdadero sol. Lo necesario es que la juventud de hoy, que es católica, que es de la Iglesia, sin adicionarse demasiado por extremos de naturalismo ó empirismo romántico, dé á cada cosa lo que es suyo, y este naturalismo de hoy que es materia bruta y nos da el nivel de nuestras costumbres, sea mañana cristiano, le bauticemos, le amoldemos en los moldes de la Cruz, y si ahora canta el mal y el vicio, mañana, sin dejar de decir lo que es el vicio, pintará al lado de él á la virtud, para que bebiendo de la agua cristalina, nos olvidemos de las cenogosas que con relacion al cuerpo la matan, y con respecto al alma la emborrachan y envenenan.

JOSÉ DE LOS PERALES Y GÜTIERREZ.

Desde Lumbier.

31 de Mayo 1894.

Hoy ha llegado á esta villa con objeto de pasar los dias de la feria con sus amigos, nuestro paisano el digno Presidente de la Excelentísima Diputacion provincial D. Ramon Ezevri, personalidad simbólica que representa, juntamente con sus compañeros de Corporacion, las instituciones forales que tanto enaltecen al pais navarro y que tan combatidas se hallan en estos tiempos por las corrientes del centralismo invasor.

Que sea bienvenido el incansable diputado provincial del distrito de Aóiz y tenga presente que nos congratulamos al tenerle en nuestra compañía.

Ayer tuvo lugar la profesion en el convento de Benedictinas de esta localidad de la novicia doña Luisa Iturraide, de Oteiza, á cuyo solemne acto concurren D. Pascual Dhinx y su bella hija Juanita, la simpática señorita Clerencia Perez de Ciriza, D. Victoriano Azcona, Coadjutor de Oteiza, D. Martin Gonzalez, Procurador del Juzgado de Estella, y otra infinidad de personas distinguidas de la población.

El P. Caseda pronunció con tal motivo una sentida plática alusiva al nuevo estado que abrazaba la referida señorita, concluyendo la funcion con una patética despedida á la familia, á los amigos y al mundo.

La familia de la nueva religiosa obsequió á los convidados con un espléndido banquete y por la tarde con un abundante refresco en el que los helados se sirvieron con verdadera profesion.

Reciban nuestra más sincera felicitacion lo mismo la joven que acaba de desposarse con el Señor, como su apreciable familia.

El tiempo se nos presenta estos dias por demás voluble y coqueton, pues tan pronto nos

—Porque será, con este viento, el camino más corto para él.

—Eso es; ahora lo principal es llegar pronto, aunque para ello haya que arriesgarse. Antes todos los buques cargaban los juanetes al oscurecer y no se metían de noche en un recalco.

—Por eso he oido contar que muchas veces el correo de Valencia salia de Palma al sembrar las habas, y, de arribada, las comia tieras en Santa Ponsa.

Matias, conociendo la impresion que las palabras de Andrés habian producido en su padre, procuró atenuarla.

—Los marinos del día no temen tanto á la tierra por los faros.

—Los faros no han quitado las puntas de las rocas.

Nadie se atrevió á impugnar al patron, en cuyo semblante se formaba un cariz tan poco tranquilizador como el que en el cielo llamaba la atencion del viejo marino. Este, volviéndose á su mujer, dió el orden de activar la cena.

Apolonia hechó en un puchero el último pedazo de cebolla y mas de una libra carniceira de pescado.

Lucía cortaba en un barreño anchas rebandas de pan, que rasaron los bordes. Cuando estuvo á punto, calaron las sopas con el caldo succulento del roqué medio deshecho por la ebullicion, y toda la familia se sentó, al derredor de la cena.

El Patron Pablo rezó un Padre nuestro, á que todos contestaron con recogimiento, y dió principio á la luz del sol, la última comida de los pescadores.

Un filósofo que, extraviado en aquel rincón del mundo, hubiese podido asistir al frugal banquete, hubiera visto que nadie alargó la cuchara antes que el jefe de la familia, que allí no conocian la dispepsia, ni la gastralgia,

abruma con copiosos chaparrones, como nos acaricia con los esplendores de un sol estival; así es que, con estos factores, humedad y calor, el campo se halla inmejorable ofreciendo al agricultor las más lisonjeras esperanzas.

Ha llegado, procedente de Marcilla, el nuevo coadjutor de esta parroquia D. Pablo Silvestre Osés.

El Corresponsal.

Curiosidades.

LAS AVEJAS BORRACHAS

Todas las frutas muy azucarado en estado de madurez excesiva, pasadas, producen variedad de alcoholes. Las abejas y avispas tienen gran predileccion por esta secrecion alcoholica: el profesor Tait ha observado que los insectos dichos pasan largo rato libando las gotitas microscópicas, y al fin de la jornada van á dormir la mona algunos minutos, al cabo de los cuales vuelven á la faena.

LAS CONFERENCIAS DE SAN VICENTE.

La Sociedad de San Vicente de Paul cuenta con tres mil Conferencias esparcidas por todo el mundo: entre miembros activos y honorarios asciende á medio millon de socios. Socorre más de trescientas mil familias al año, y ejerce un caritativo patronato sobre un gran número de jóvenes aprendices y obreros, y distribuye en subsidios y limosnas mas de diez y seis millones de pesetas anualmente. Entre tanto, ¿qué hace y dá la filántropica y humanitaria masoneria.

Correspondencia.

CARTA DE MADRID.

31 DE MAYO DE 1894.

Sr. Director de EL ECO DE NAVARRA.

Tocado de muerte.

La necesidad de un cambio político se impone por los hechos con fuerza tanta, y de tal modo está en el ambiente la idea de la proximidad de crisis honda y salvadora, que los que hace pocos dias se dedicaban á anunciar los términos y fecha en que habia de plantearse, no se resignan á que Sagasta les desmienta, asegurando con su natural serenidad é inocencia aparente que estamos en el mejor de los mundos conocidos.

No se resignan y hacen bien, porque seguramente son ellos quienes tienen razon, si bien cada día que pasa trasforma las condiciones de esta crisis necesaria.

Y esto que hace creer á muchos sean inexactas las noticias de crisis, obedece á que atravesemos una verdadera época anormal y de transicion, engendrada por el error de un hombre, cuyos grandes talentos nadie puede poner en duda, sin pecar de injusto, el señor Moret.

Creyo el ministro de Estado y con él sus amigos y el mismo Sagasta que la derrota del Senado en la votacion de las secciones era puramente casual y de efectos pasajeros.

Creyendo esto, aplicó Sagasta á la cuestion de los tratados la política que tan buenos resultados le ha dado en otras ocasiones: ganar tiempo y dejar hacer.

El Gobierno mismo se ha ido encerrando en la red que los conservadores le tendieron y

enfermedades de la cabeza y del corazón que se manifiestan en los intestinos; y hubiera con no menos admiracion, observado aunque no aprendido, la destreza de aquellas gentes en separar las espinas.

Es un arte que la lengua de los hijos de los pescadores aprende casi al mismo tiempo que ha balbucear las palabras, y que nunca adquieren los habitantes del interior. Cuando éstos comen pescado, parece que pronuncian una lengua extranjera aprendida con maestro.

Concluida la cena los jóvenes entraron las redes en el establo, convertido en almacén de los aparejos de pesca.

Lucía tomó una camisa de marinero, y se fué á zurcirlo detrás de la casa, no sé si para estar al abrigo del aire, para aprovechar la luz del sol Poniente á por inclinacion á la tierra, que preferia al mar, causa de sus continuas zozobras.

II

Poco despues que la jón tomó asiento, llegó un mastin, cuyas muestras de alegría revelaban antiguo cariño hacia la pescadora.

Cada uno se explica como puede, y la cola del perro expresaba la sinceridad del afecto mucho mejor que palabras escogidas y pronunciadas con tono melodioso. Lucía acarició á su amigo, que puso una mano en la burda labor.

Detrás del mastin se presentó un joven de unos veinte y cinco años, bien formado y de franca presencia. Llevaba la banderola de guarda bosque y un palo de acabuche que le llegaba á la altura del pecho.

—Alabado sea Dios.

—Por siempre, contestó Lucía fingiendo asiduidad en el trabajo.

El Guarda bosque se detuvo y apoyadas las

si faltó energía para afrontar la situación en los primeros momentos, hoy comprende que la voluntad de un héroe y la fe de un mártir no bastarían a salvarle.

Dá pena, en verdad, ver a hombre de las superiores condiciones de Moret, que tan valiosos servicios podría prestar al país, ofuscado primero por exageraciones de escuela y exaltado luego por pasiones personales y como resumen inutilizado continuar en el poder. Da pena y lástima porque en las muertes morales de los grandes hombres hay algo más triste que en las desgracias físicas.

Y tienen razón los que persisten en que la crisis es fatal, irremediable y que será más grande y honda cuanto más se quiera aplazarla.

Hoy mismo, al mismo tiempo que tronaban contra Moret, Tetuan en el Senado, y Romero Robledo en el Congreso, en los pasillos del Congreso se hablaba de conferencias misteriosas, de secretos conciliábulos, de entrevistas de los santos padres del fusionismo; de la terrible y espantosa conjura, en una palabra.

En la política española las conjuras tienen una historia larga y tenebrosa, como ellas mismas, y por esto apenas suena la palabra *conjura* todos temen y tiemblan.

Y hoy los privilegiados de la política, los que tienen entrada en el escenario y viven entre bastidores, han escuchado la fatal palabra lanzada al aire, no se sabe por qué boca misteriosa, y han caminado todo el día pensativos é intranquilos sin atreverse á revelar á nadie su secreto.

¿Si sabrán? ¿si no sabrán?

Acaso algún periódico de la noche tenga la suerte de decir algo; acaso no sepan nada ni los periódicos de la noche; por tan escondidos subterráneos camina la conjura.

Gamazo ha llegado á ponerse de acuerdo con D. Venancio; D. Venancio con Montero Ríos; Montero Ríos con Vega de Armijo, ¡los eternos enemigos!

Se han puesto de acuerdo porque los une la necesidad de salvar al partido liberal que se hunde solo, sin necesidad de que los conservadores le acometan con sus acostumbrados fieros embates.

¿Ha entrado Sagasta en la conjura? Cosa es esta que no sabe ni el mismo Pablo Cruz.

Lo cierto es que en la crisis que se avecina entrarán D. Venancio, Gamazo ó Montero Ríos ó amigos suyos á sustituir á Moret, Aguilera y Salvador, que han fracasado.

Senado.

Quando esta tarde llegué al salon de conferencias del Senado pude observar que ocurría algo que «no estaba en el programa.»

Los conservadores iban y venían de aquí para allá; en algunos corrillos se murmuraba más que de ordinario, en el despacho del presidente estaban reunidos con el marqués de la Habana los Sres. Sagasta, Romero Giron, Lopez Dominguez, dos secretarios, &c.

—¿Qué sucede?—pregunté á un senador de la mayoría.

—Que los conservadores están bastante disgustados por un hecho que, despues de todo no lo merece.

—¿Qué es ello?

—La aprobación del tratado de Suecia y Noruega con Cuba y Puerto-Rico. Este asunto quedó pendiente de discusión al suspender las Cortes sus sesiones en 3 de Agosto último; viene figurando en el orden del día desde que se reanudaron en 1.º de Abril; y ayer se aprobó al fin porque el presidente se creyó autorizado para ello; por no haber asuntos de que tratar. Pues bien: el duque de Tetuan, que repetidas veces manifestó deseos de intervenir en el debate de ese tratado, está dispuesto á elevar sus quejas y á impedir, por todos los medios reglamentarios, la votación definitiva de ese proyecto de ley.

En aquel momento sanaban á la vez la campana que llamaba á sesión y la del reloj que anunciaba las 3 y media.

Abierta la sesión, el ministro de la Guerra leyó el proyecto reformando la plantilla del E. M. general del ejército, que en lo sucesivo constará de cuatro capitanes generales, 30 tenientes generales, 60 generales de division y 120 de brigada.

El conde de Tejada de Valdosera se lamentó de que el Gobierno hiciera uso frecuente de la facultad de suspender las sentencias del Tribunal Contencioso sin duda para soltar un *ballon d'essai* respecto al asunto del Canal del Ebro, que los conservadores se proponen discutir con detenimiento.

El conde de las Almenas preguntó si eran ciertos los propósitos que al presidente del Consejo atribuye un periódico de la mañana respecto á presupuestos. El señor Sagasta dijo que á nadie había revelado tales propósitos, pero que desde luego afirmaba que el gabinete desea no solo la presentación, sino también la discusión y aprobación de los presupuestos dentro del actual periodo legislativo.

Y comenzó el incidente Tetuan Sagasta.

El ex-ministro conservador espuso sus quejas por haberse aprobado ayer precipitadamente el proyecto á que antes he hecho referencia, recordando que él se proponía hacerle algunas objeciones por considerarlo perjudicial á los intereses de aquellas provincias españolas.

Con más *latitud* quizá de lo que el asunto requería, desarrolló su tesis, dirigiendo cargos más ó menos velados á la mesa, al gobierno y á la comision correspondiente.

El marqués de la Habana, obedeciendo más á los impulsos del caballero que á la autoridad de su cargo, dió explicaciones claras y categóricas, confesando su error y sometiéndose humildemente al fallo de la Cámara.

Insistió el duque de Tetuan y entonces se vió obligado á hablar, dos ó tres veces consecutivas, el Sr. Sagasta, que sacó nuevamente la caja de los truenos para censurar la actitud de los conservadores en todo lo que se refiere á la política comercial.

(Incidentes animados, gritos, interrupciones reproches de uno á otro bando.)

A las seis terminaba la sesión, despues de decir una vez más el presidente del Consejo.

«Venga el dictámen sobre los tratados. Discutiremos y entonces se verá quienes son los responsables ante el país.»

Los ministros de la guerra y de Marina han leído en el Congreso los proyectos fijando las fuerzas de mar y tierra, para el futuro ejercicio económico.

Tambien leyeron los saltos del tapou del ejército y de la Armada.

El que se refiere al ejército contiene cuarenta y tantos artículos. Dice que se concederá el empleo inmediato á los capitanes comandantes y tenientes coroneles al empleo inmediato procediendo de la antigüedad de 1876.

Se amortizarán las vacantes que ocurran en los empleos de coroneles, tenientes coroneles y comandantes, excepto las que cumplan 18 años de antigüedad.

Despues de amortizado el número de capitanes excedentes concederáse ascenso á los tenientes que sean necesarios para completar las plantillas.

Los ascendidos que no tengan colocacion serán destinados á las zonas, y regimientos de reserva.

Las propuestas de ascenso serán mitad de excedentes y mitad de libre eleccion.

Congreso.

En el Congreso se leyeron por los ministros de Marina y Guerra, los proyectos de ley fijando las fuerzas de mar y tierra y el de movilización de las escalas.

Continuó la interpelacion del señor Navarro Reverter rectificando este de nuevo para demostrar que los estados leídos ayer por el ministro de Estado son erróneos y asegurar que de ello se deduce que Alemania grava á nuestros productos en un 12 por 100 más que España á los productos importados del imperio germánico.

El Sr. Romero Robledo consume el 2.º turno en pró de la interpelacion del Sr. Navarro Reverter.

Su discurso es escuchado por toda la Cámara con verdadero silencio. Encaminase á demostrar que el fin que las oposiciones persiguen en la cuestion arancelaria no es otro que el de poner de manifiesto al país lo funesto de la política del gobierno. Este—dice—ha colocado los intereses de España á los pies de una nacion poderosa para ir viviendo en su pequeñez de espíritu á costa de la riqueza y del bienestar de España.

Creo—añadía—incapacitado al Gobierno para representar á España y defender sus intereses enfrente de la República francesa y del imperio alemán. Habiéis vivido holgadamente mientras gozasteis de nuestra herencia. El día que nuestro préstamo se agotó sufristeis fracaso tras fracaso.

En largo periodo justifica la conducta arancelaria del partido conservador que no levantó protesta alguna en los centros fabriles que ahora aparecen indignados, con lo que viene á demostrarse la diferencia profunda de los procedimientos de gobierno que tienen ambos partidos.

Una buena parte de su oracion parlamentaria dedicála el señor Romero Robledo á aludir con insistencia al señor Gamazo para obligarle á pedir la palabra, pero este exministro de Hacienda permanece mudo, dejando asomar á sus labios sonrisa irónica.

Pero el señor Romero no cesa en su empeño y llama al señor Gamazo autor principal del tratado con Alemania y por ende el mayor responsable de todos los ministros que aprobaron el tratado pendiente de la ratificación de las Cortes.

A la hora que abandonamos la tribuna de la prensa entra el señor Romero Robledo en la segunda parte de su discurso, al decir de sus amigos, será durísima y esencialmente política, prometiéndose algunos incidentes no extraños á la quietud que hasta ahora se ha observado en este debate.

El Consejo.

El Consejo de ministros presidido por la Reina, no ha tenido más importancia que la de la firma de Guerra y Marina, de que en otro lugar me ocupé.

En el Consejo se despues se celebró en la Secretaría de Estado se aprobó el presupuesto de Cuba con 25.000 pesos de superávit, supresion de la Audiencia de Matanzas y rebaja de derechos de consumo de los vinos españoles.

El *salto del tapou* en la armada propone el ascenso de los tenientes de navío que cuenten veinticinco años de servicio, ó sea 20 de oficial y 10 de efectividad.

Las vacantes que se producen se aplicarán á la amortización de las clases inferiores que haya excedentes.

El proyecto propone los medios de contrarrestar el aumento de sueldo.

MENCHETA.

Disposiciones en favor de la enseñanza

La Junta local de instruccion pública, en reunion celebrada anteayer aprobó la siguiente proposicion de su Presidente D. Agustín Blasco, Alcalde de esta ciudad.

«Siendo incontestable el influjo benéfico que la instruccion primaria produce en el individuo y por lo tanto en la sociedad, hasta el extremo probadísimo de hallarse el estado de cultura de los pueblos en razon directa del grado de ilustracion de los ciudadanos que los forman y hallándose confiado á las Juntas de Instruccion el cuidado de velar en primer término porque la enseñanza á cargo de los Municipios sea lo más fructífera posible en relacion con los sacrificios que los mismos se imponen, y cuantía de los elementos con que cuentan para atender á tan importante servicio, con el fin de obtener los mejores y más prácticos resultados en la materia, he creído de mi deber proponer á la aprobacion de la Junta local las siguientes reglas, cuyo cumplimiento afecta en parte á los señores Maestros y en parte á los padres de familia, pero que todas ellas están en armonía con las principales disposiciones legales sobre instruccion primaria.

Regla 1.ª Siendo la enseñanza además de obligatoria para todos los niños de ambos sexos comprendidos por la Ley en la edad escolar, gratuita para todos aquellos cuyos padres, tutores ó encargados no puedan pagarla, cuando estos tengan que pedir matrícula para algún niño ó niña, acreditarán que ha cumpli-

do la edad de cinco años y que ha sido vacunado con éxito.

Regla 2.ª Con el fin de asegurar la asistencia de los niños á las Escuelas y que ésta sea lo mayor posible, los señores Maestros y Maestras pasarán á fin del mes al Presidente de la Junta local una nota de los alumnos admitidos en sus respectivas Escuelas, y en la misma indicarán el número de vacantes que quedan por cubrir.

Juntamente con la referida nota, pasarán asimismo los señores Maestros y Maestras una hoja de la asistencia habida durante el mes que acaba de finar, visada por el Maestro-Director.

Regla 3.ª Para obtener los mejores resultados en órden á la asistencia de los niños á las Escuelas, tanto respecto de aquellos que hayan cumplido la edad de 6 años y no se hallen matriculados dejen de asistir á las aulas, se nombrarán dos dependientes del Municipio cuya mision principal será la siguiente:

Con respecto á los niños que no reciban la enseñanza despues de cumplir la edad de seis años, averiguarán quienes sean éstos y el domicilio de sus padres ó tutores, y pasarán sin demora el parte correspondiente al Sr. Presidente de la Junta, para que pueda dictar las disposiciones procedentes.

Respecto de los niños matriculados que dejen de asistir á las Escuelas, tendrán dichos agentes el encargo de personarse en el domicilio de sus padres ó tutores, á fin de averiguar las causas ó motivos por los que hayan dejado de asistir, y al efecto se presentarán todos los días á los Sres. Maestros y Maestras para que les entreguen la relacion correspondiente de los niños que hayan dejado de concurrir á las aulas dando inmediatamente cuenta á los señores Profesores del resultado de sus averiguaciones, para que puedan consignar lo procedente en la hoja de asistencia.

Regla 4.ª Cuando un niño ó niña alcanzare el número de doce faltas dentro de un mes, sin causa justificada á juicio de su respectivo Maestro, será dado de baja en la Escuela, á fin de que su puesto pueda ser ocupado por otro niño ó niña más aplicado. Esta medida solo se aplicará en el caso de que el número de la matrícula esté completo, y haya niños que aspiren á obtenerla.

Caso de no estar completa la matrícula, el señor Presidente de la Junta podrá adoptar las medidas que estime convenientes, dentro de las facultades que las leyes le conceden, respecto de los padres ó tutores de los niños que, sin causa justificada, abandonen la instruccion de sus hijos ó menores, medidas que igualmente podrá adoptar en el caso anterior.

Regla 5.ª Los señores Maestros y Maestras dedicarán, una vez por semana, el tiempo que juzguen necesario á instruir á sus alumnos en la manera como se han de conducir en familia, y fuera de esta, con los mayores, y entre sí, especialmente en la vía pública, afianzando el proceder de los que insultan ó se burlan de los ancianos, maltratan á los animales, ensucian las paredes y aceras con figuras &c., &c.

Regla 6.ª Existiendo entre los niños enfermedades eruptivas que se propagan con suma facilidad, los señores Maestros y Maestras tendrán especial cuidado de prohibir al niño afecto de alguna de dichas enfermedades, la asistencia á las clases, y darán cuenta de esta medida al padre ó encargado del niño enfermo.

Existiendo asimismo muchos defectos y aun verdaderas enfermedades que una observacion atenta por parte de los señores Maestros y Maestras puede descubrir, cuidarán éstos de dar cuenta del resultado de sus observaciones á los señores Profesores-Médicos en las visitas que pasarán mensualmente por órden de esta Alcaldía, al objeto de que sin perjuicio de la enseñanza del niño, sean corregidos defectos que por su naturaleza resulten asequibles á la direccion del Maestro.

Regla 7.ª Los señores Profesores Médicos á quienes confie la visita á las Escuelas, que darán encargados de dar cuenta al señor Alcalde de su resultado y de las observaciones que hicieren.

Pamplona 31 de Mayo de 1894.

El Alcalde Presidente,
AGUSTIN BLASCO

(Es copia.)

Encontramos plausible el celo del señor Blasco por la instruccion y entendemos que, sobre todo, en lo que se refiere á la vigilancia de los niños que acuden á las escuelas y á la inspeccion médica de aquellos establecimientos, son medidas cuya necesidad se hacia sentir hace ya largo tiempo.

Los sucesos de Bilbao.

Confirmando las noticias de nuestro activo corresponsal de Madrid la prensa trae los detalles de la huelga de trabajadores del ferrocarril de Zalla y la lucha entre católicos y librepensadores en Sestao.

La huelga fué producida por los trabajadores gallegos que estaban quejosos de que los contratistas les hacian trabajar más horas que á los vascongados, y además, á éstos les permitian vivir en los barracones.

Los gallegos en número de 300 no solamente dejaron de trabajar sino que quisieron obligar á los vascongados que abandonaran el trabajo, entiblandos entre unos y otros una lucha á pedradas y palos, que cesó con la presencia de la guardia civil y forales.

Los ánimos se apaciguaron por fin, en razon á haber accedido los contratistas á que los gallegos trabajen menos tiempo.

En cuanto á la lucha de librepensadores y católicos en Sestao, parece que viene ya des de hace tiempo.

El lunes hubo allí un entierro civil al que acompañaron 500 personas y ya en el cementerio quisieron hacer la apología del muerto, lo que impidió el Alcalde. De vuelta tropezaron con la procesion de las Misiones. Uno de los librepensadores no quiso descubrirse y le hicieron quitar la boina; se produjo un tumulto y se overon vivas á la Religión, á la República y al Librepensamiento, y estuvo á punto de ocurrir una colision que evitó el Alcalde señor Ariño. Parece que del grupo li-

brepensador se lanzaron dos piedras que no hirieron á nadie.

El Gobernador salió de Bilbao y tuvo una conferencia con las personas más notables de la localidad con objeto de apaciguar los ánimos que están ya más calmados.

El entierro se suspendió hasta nueva orden.

Extranjero.

COLOMBIA INGLESA.

Dicen de Victoria que se ha desbordado el río Frazer, inundando gran extension del país y causando la destruccion de casas, islas y puentes.

Cientos de personas están sin abrigo y otras muchas se han ahogado.

Dicese que se han hundido el gran puente del ferrocarril Canadian Pacific y el de Mision Cicy.

ITALIA.

El Consejo de guerra reunido en Palermo ha condenado á 18 años de prision y á la pérdida de todos sus derechos civiles, incluso los de diputado, al señor de Felice, Rosco, Bardato y Verro fueron condenados á 12 años de presidio, y otros acusados á penas menores. Como ya saben nuestros lectores, este asunto se refiere á los sucesos ocurridos últimamente en Sicilia.

Se ha sentido en Potenza un terremoto que ha causado grandes daños materiales.

SANTA SEDE.

Noticias de Roma llegadas por correo anuncian que el día 20 se celebró en la basilica de San Lorenzo de Roma una misa en memoria del centenario del nacimiento de Pio IX. A la misa concurrieron 5.000 personas, entre las cuales figuraban mil peregrinos italianos llegados de todas partes de Italia con algunos Obispos.

El cardenal Parocchi pronunció la oracion fúnebre. Figuraban en el acto 10 cardenales, 50 obispos, los embajadores de Francia, España y Portugal y otros muchos personajes.

El Santo Padre se ocupa actualmente en escribir una Enciclica sobre la reunion de las Iglesias católica y griega ortodoxa.

Gacetillas.

Ayer á las tres de la tarde y bajo la presidencia del señor Gobernador civil de la provincia se reunió la Junta provincial de Sanidad, conobjeto de dar cuenta de las Memorias, que en virtud de R. O. del Ministerio de la Gobernacion, se han hecho informando acerca del estado higiénico-sanitario de las poblaciones cabezas de partido.

Segun noticias, las Memorias presentadas están todas muy bien escritas, abundando en datos y observaciones de carácter técnico y práctico. La de Pamplona, de la cual ya nos ocupamos dias pasados, ha sido confeccionada por el arquitecto municipal D. Julian Artega y el Subdelegado de Medicina D. José Revestido; la de Estella por el facultativo señor Iribas y el arquitecto señor Goizuetta; la de Tudela por el médico señor Agreda y arquitecto señor Sorrairain; la de Tafalla por el farmacéutico señor Navascués y médico señor Indart, y la de Aoiz por el médico D. Pancracio Lizasoain.

La Junta nombró una ponencia de su seno encargada de examinar é informar sobre las Memorias citadas.

La ponencia la componen los señores Castelví, jefe de Sanidad militar, Ansoleaga, Lazcano, Jimeno y el Subdelegado de Veterinaria señor Arzoz.

Ayer salió con direccion á

Elizondo, acompañada de su familia, la señora viuda de Echenique, con objeto de pasar la temporada de verano en aquel bonito pueblo de la montaña.

Telegrafían de Buenos-Aires

que la elevacion de la prima sobre el oro y la disminucion en las exportaciones están causando gravísimos perjuicios á la industria y al comercio.

La paralización en los negocios es cada día mayor, y hay algunos temores respecto de la situacion de algunas casas importantes.

En las témporas de la Santísima Trinidad fueron ordenados en esta diócesis 2 de Prima y Grado, 7 de Epístola, 15 de Evangelio y 7 de Presbiterado.

Hoy por la tarde se reunirá

en el despacho del señor Gobernador la Junta de Instruccion pública para despachar los asuntos pendientes.

Ha fallecido en Ega de los

Caballeros D. Victoriano Ripamillan, dueño de la ganadería de su nombre.

A instancia del Excmo. señor

Obispo de esta Diócesis se ha concedido por la Santa Sede, con fecha 19 del próximo pasado Abril, al Director de la Pia Asociacion de las Hijas de Maria de esta ciudad, la facultad de poder agregar á la misma las otras Asociaciones del mismo título que existen en esta Diócesis, *adimpletis adimplendis*, y por término de diez años.

El Ayuntamiento de Vidaurreta

anuncia la subasta de la carnicería por tiempo de un año.

Procedente de Barcelona llegó

ayer á esta capital conducido por la guardia civil á disposicion del señor Gobernador un individuo llamado Isidro Mora Linxó que fué despedido en la capital del principado por vagabundo, sospechoso, indocumentado y ratero. Eche V. títulos.

El «Boletín» de ayer anuncia

que en la misma fecha se reunió al Ministerio de la Gobernacion el recurso de alzada interpuesto por el Secretario de Amescua-baja don Juan Pedro Zudaire, el Ayuntamiento y Comision de mayores contribuyentes del mismo

lle, contra una resolución de este Gobierno por la que se le suspendió del referido cargo.

Respecto á la creación de la clase llamada suboficiales ó brigadas, se dice se hará, en estas condiciones:

Habrà un brigada por compañía, que desempeñará algunas de las funciones de los antiguos sargentos primeros, constituyendo una clase intermedia entre éstos y la oficialidad. Podrán contraer matrimonio y tendrán algunas ventajas honoríficas. Para ascender á brigadas habrán los sargentos de tener lo menos nueve años de servicio y sufrir un examen de aptitud; los aprobados en éste ascenderán por antigüedad.

Los sueldos sufrirán aumentos graduales desde los 15 años de servicio, comenzando por 1.200 pesetas en los institutos á pié, las cuales llegarán á 1.900 pesetas á los 28 años de servicio. Podrán obtener retiros de alférez, teniente y capitán, siendo la edad para éstos como máximo, 51 años.

Ultimas novedades de Paris.

En el comercio de Juan Sanjulian, Mercaderes 17, se ha recibido un gran surtido para trajes de señora y señoritas, en colores y negros.

Al Juzgado correspondiente

se dió cuenta el día de ayer de un individuo el cual fué denunciado ante la alcaldía por los guardias de campo, porque al notificarle que se le habia impuesto una multa por segar yerba en sitio prohibido, insultó á los mencionados guardias.

Los periódicos de Logroño han

recen muchos elogios de nuestro paisano el notable concertista de oboe don Narciso Navascués que actualmente se encuentra en aquella población.

Con la correspondiente multa

fué castigado el dueño de una caballería por haber ésta descortezado una planta de Fresno de las existentes en el soto de Chavacoiz.

La pieza obligada para el curso

de orfeones de esta capital, obra del señor Gorriti, se titula Ecos de Andia.

Hoy á las ocho y media de la mañana

y en la iglesia de San Nicolas contraerán matrimonio el Magistrado de esta Audiencia don Miguel Blasco y la señorita doña Teresa Roncal.

Los desposados saldrán en el tren correo de Barcelona donde pasarán la luna de miel, que deseamos sea eterna.

El Ayuntamiento de esta capital

ha acordado nombrar su abogado en Madrid para el litigio con la compañía del gas al señor Vinader.

PROBADA EL HENRI GARNIER & C. Cognac

VINO de BUGEAUD con QUINA y CACAO

el mejor y más agradable de los tónicos. Anemia, Fiebres, Convalecencias.

Paris, 5, Rue Bourg-l'Abbé - PRINCIPALES FARMACIAS

Cultos.

Santo de hoy.—San Marcelino. Santo de mañana.—San Isaac.

ENSAN SATURNINO.—Cuarenta horas se expondrá S. D. M. á las seis y media de la tarde y se reservará á las ocho y media concluyendo con el Santo Rosario.

EN SANTO DOMINGO.—A las ocho de la tarde se expondrá S. D. M., se hará la novena del Sagrado Co-razon de Jesús, plática, gozos cantados y reserva.

Charada.

La «primera» es una letra, es una letra la «dos», letras son «tercera» y «cuarta» y el «todo» nombra varon. Solucion á la anterior: IDEA.

SERVICIO PARTICULAR DE EL ECO DE NAVARRA

(Telegramas-Mencheta.)

Madrid 1.º (7 tarde.)

La comision de tratados.

Se ha reunido la Comision de tratados para oír al Sr. Obispo de Salamanca en la cuestion del ejercicio de las relaciones mútuas entre España y Alemania. Oirán al Sr. Moret y volverán á reunirse el lunes.

El marqués de Mochales prosigue con actividad la redaccion del dictamen.

Madrid 1.º (9 noche)

¿Dónde irá?

Se habla en Cádiz de un vapor que ha salido de Marsella con cargamento de armas y pólvora y que tocó en Gibraltar, saliendo con rumbo desconocido; créese se dirige á la costa de Africa.

Se dice que ha salido un cañonero con el objeto de vigilar.

Madrid 1.º (9 noche.)

Congreso.

En el Congreso el señor Navarro Reverter hace una interpelacion.

El señor Romero Robledo termina su discurso defendiendo las gestiones arancelarias de los conservadores, que constituyeron época y dignidad; dijo que mientras los liberales se entregan al derroche haciendo concesiones y negociando con Alemania, es esta la manera como se desprestigia á la Corona en el Parlamento. Dijo, tambien, que si se aprueba el tratado se habrá servido á los intereses extranjeros causando la ruina de España.

Moret contesta al discurso de Romero Robledo, hablando del rompimiento de relaciones entre los dos partidos; recuerda que los liberales han ayudado siempre y en todo á los conservadores, mientras que estos solo quieren apoyar los presupuestos de las fuerzas armadas, obstruccionando todo lo demás, y saluda á los enemigos del régimen parlamentario. (Los carlistas aplauden). Rumores y extrañeza.

Interviene despues Silvela condenando el obstruccionismo, comparándolo con la indisciplina del ejército; declara que el tratado de Alemania, no es perjudicial como las obstruccionistas, (la mayoría aplaude); califica de suicidio la obstruccion política injustificada, censuró al Gobierno la tardanza que tuvo en reunir las Cortes.

Interviene Cánovas en la discusion negando el obstruccionismo de los conservadores, limitándose siempre á defender los intereses del país, asamos, dice, de nuestro perfecto derecho, oponiéndonos á la aprobacion de los tratados, sin salirnos del reglamento, pero el Gobierno cuenta con medios para destruir las obstruccionistas; si vosotros tuviérais patriotismo, sofocarías las rencillas que existen dentro del Ministerio, ¿en nombre de qué patriotismo habláis? (aplausos en los conservadores.)

Madrid 1.º (9'45 noche.)

Recaudacion en las aduanas.

En el mes de Mayo último se han recaudado en las Aduanas 527.917 pesetas más que en el mismo mes del año anterior.

Banquete en Palacio.

En Palacio se está celebrando un banquete en honor del principe chino Yorihito, al cual asisten los señores Sagasta, Moret, los altos empleados palatinos y la legacion china.

Dicho banquete lo presiden la Reina é Infanta Isabel.

Madrid 1.º (9'45 noche.)

Una catástrofe.

En Lérida ha ocurrido una gran catástrofe que se dice ha obedecido á que el rio Segre socavó un peñasco que arrastró una posada, sepultando varias personas.

La catástrofe ocurrió á las ocho de la mañana, cundiendo un gran pánico.

Dicha posada era un centro importante, y entre las ruinas han quedado eputadas algunas familias, y varios huéspedes.

Hasta la fecha se llevan extraídos 17 cadáveres.

El posadero ha perdido á su esposa, madre, y dos hijos.

Madrid 1.º (9'50 noche.)

Al salir del salon Cánovas lo aplauden sus amigos; estos consideran muerto el tratado de Alemania, y levantado Moret.

El discurso de Silvela ha sido muy aplaudido y elogiado.

Coméntase mucho el que Sagasta abandona-se el salon cuando Cánovas comenzaba su discurso.

Madrid 1.º (10'15 noche.)

Una manifestacion.

El ministro de Gracia y Justicia Sr. Capdepon ha manifestado á varios senadores y diputados que gestionará la reposicion de los Juzgados y repondrá 50.

Cuando llegue al Congreso, el Gobierno retirará el proyecto de administración local.

Madrid 2 (1 madrugada.)

Hoy hablará Sagasta, y, según opinion de los suyos, despejará la verdadera situacion del asunto.

Obsequio.

Esta noche se verificará en Palacio un banquete en honor del Sr. Sancha, arzobispo de Valencia, nombrado car denal últimamente.

Se invita

á los que necesiten comprar camas del país é inglesas, de hierro y todo laton, así como jergones de muelles, muebles de rejilla, lavabos, espejos, etc., y desée aprovechar el viaje, se llegue por

LA GRAN BRETAÑA.—MAYOR, 14. mt v d 60—16



Autorizacion del Estado y de la Academia

Saint-Jean. La primera de todas las aguas de mesa conocidas, aperitiva, muy digestiva; estómago.

Précieuse. Bils, Cálculos hepáticos, Ictericia, Gastralgia.

Désirée. Afecciones del hígado, de los riñones, Piedra, Diabetes, Cólicos.

La Sociedad general es propietaria del establecimiento termal y posee las fuentes más antiguas que han fundado la estación dando á conocer universalmente el nombre de Vals.

Esta invita los consumidores á desconfiarse de las aguas á precios reducidos que tratan de sustituirse á las que el Cuerpo médico ha concedido en todas partes su alta aprobacion.

Las recomienda su gusto agradable; una botella por día.

Notriza.

Hay una casada, robusta, en el pueblo de Lizaso, la cual desea criar en su casa.

Para informes dirigirse en Pamplona calle de San Gregorio, número 34, 1.º 3—1 p.

Vaquero.

Se necesita un vaquero que sepa su obligacion en la calle de Tejeria, 6, 1.º 4—1

¡Abajo la carne!

En la plaza del Mercado, en el despacho de carnes de D. Anastasio Echeverría, se vende la carne á los precios siguientes:

Vaca cebona. 1 pta. 60 cts. kilgmo. Ternera superior 1 > 60 > > Carnero churro del país 1 > 60 > >

Precios de la carne sin hueso.

Vaca cebona. 2 ptas. cts. kilgmo. Ternera superior 2 > > > Carnero churro del país 1 > 80 > >

Despacho de carnes de D. Anastasio Echeverría, Tabla número 20. 30—13

Buena ocasion

para comprar una casa con su jardin en la Rochapea.

Dirigirse al comercio de Ultramarinos calle Zapateria, 48, Pamplona. 8—2

Taller de encuadernacion.

Habiendo mejorado en esta casa el taller de encuadernacion, tanto en maquinaria como en operarios, participo al público que se hacen toda clase de trabajos en este ramo.

Tambien se hacen en esta misma casa toda clase de cajas de carton en los tamaños que se deseen y forradas ó cubiertas con piel, terciopelo, raso, tela y papel; construccion esmerada.

Se hacen bolsas en todos tamaños para ultramarinos, impresas con el nombre de la casa que las encargue.

Se hacen, además, toda clase de trabajos de imprenta con prontitud, gusto y economia.

Roman Velandia.—San Nicolás. 15 y 17, PAMPLONA. —2

Traspaso.

Por defuncion de su dueño se cede en Vitoria un taller de construccion de coches, en actual estado de trabajo y produccion, con existencia de toda clase de materiales y herramientas, y sólida y buena clientela.

Para tratar de su adquisicion y traspaso dirigirse á la Sra. Viuda de Montoya, en Vitoria. 8—4

Arriendo.

Se arrienda el horno, tienda y piso primero de la casa núm. 14 bis de la calle de la Mafueta.

Para las condiciones de arriendo informaran en el piso 3.º de dicha casa. 8—5

Liquidacion verdad

Baratura sin igual en la tienda de Antonio Astruc, calle Mayor, 56.

Persianas de todas dimensiones.

Papeles pintados para habitaciones, elegantes molduras doradas y labradas y negras con filete de oro. Lunas de espejos sueltos para ventanales de tiendas. Cromos religiosos, paisajes y figuras por mayor y menor. Para los ebanistas gran surtido de chapas por paquetes y sueltas de nogal, caoba y varias maderas finas; molduras de todas clases para muebles.

Tenemos para la colocacion de papeles pintores esmerados á 25 céntimos rollo y se pintan toda clase de decoraciones. 40—32

Nuevo almacen

de tablas de todas clases, y carpinteria de Cayetano Lapoya, quien ofrece sus géneros y trabajos á precios convencionales.

Santo Andia, número 2. 15—7 (a)

Sidras.

Las ricas Sidras embotelladas y por litros se venden en la calle de San Nicolás, números 44 y 46.

VINOS.

Tambien se venden los ricos vinos embotellados y sin embotellar para mesa, cosechas del 90, 91, 92 y 93 analizadas en el Laboratorio químico de Madrid que han dado excelentes resultados por su pureza.

VINOS GENEROSOS.

Tambien hay ricos vinos generosos.

AGUARDIENTES.

Aguardientes de puro vino y licores de todas clases á precios muy arreglados. Se sirve á domicilio.

San Nicolás 44 y 46.—GABRIEL SARASA. 10—2 (a)

Rhum de la Créole.

MARCA REGISTRADA. Unicos concesionarios en España de tan acreditada marca Escat y C.ª, Barcelona.

Prevenirse contra las falsificaciones que serán perseguidas con todo el rigor de la Ley. De venta en casa de D. Tomás Zabalo, Ciudadela 11, Félix Lazcano, Mayor, 37, Miguel Carlóseno, Estafeta 7, y principales establecimientos. 30—13 (a)

Tilbury en venta.

Hay uno nuevo con aparejos. Dirigirse Santo Andia, 2, bajera. 8—5 (a)

Aguas minero-medicinales

de Miluce en Pamplona.

El extraordinario éxito conseguido con el uso de estas aguas por los muchos que las han tomado, demuestra de una manera evidente que son inmejorables para combatir todos los padecimientos del estómago, escrofulismo, herpetismo, hígado, bazo, vias urinarias y alteraciones de la menstruacion.

Puede hacerse uso de las aguas en el mismo manantial, situado en la proximidad de la Estacion de Pamplona, y se expenden además en el Almacén de vinos y licores de D. Tomás Zabalo, calle de la Ciudadela, núm. 11, en la misma ciudad. 15—9

Cortinas-Persianas.

Gran surtido en todas las anchuras, clases muy superiores, todas en doble tejido.

Estas persianas se recomiendan por si solas por su solidez y su duracion en buen estado es por lo menos de doce años. Tambien las hay de fantasia para miradores.

No comprar sin ver antes las tan superiores clases que tiene Juan Sagaseta en el almacén de muebles

48, MAYOR, 48—Pamplona. 4—2 (a)

Escribiente.

Hay uno que desea trabajar bien sea en oficinas ó casas particulares y hasta por hojas; tiene buenas referencias.

Para informes calle Campana, núm. 2, 2.º 3—2 p. (a)

Rum Trinidad.

Premiado en la Exposicion de Chicago con la gran medalla de oro. Alambique de Santa Ana F. John Hooton & C.ª Jamaica. Exportacion directa de Jamaica.

Unico representante en Navarra D. Cayetano Lapoya, San Lorenzo, 27, 2.º y Santo Andia, 2, quien servirá los pedidos á quien los solicite. 12—9 (a)

Elegantes espejos.

En el almacén de muebles de la calle Mayor, número 54, hay un bonito surtido de elegantes espejos de todos tamaños.

Mayor, 54, almacén de muebles. 15—4 (a)

Nueva fonda.

La antigua y acreditada fonda de Francisca Flamarique (Media Oreja) de Tafalla, se ha trasladado á Pamplona, donde ofrece á su numerosa clientela su casa (como casa de huéspedes) en la calle Eslava, núm. 1, piso 1.º izquierda. 15—14 (a)

Viajeros para Rio-Janeiro

Y SANTOS.

Salen de Barcelona para dicho punto todos los dias 30 de cada mes.

El que desee adquirir pasaje puede dirigirse á D. Cayetano Lapoya, San Lorenzo, 27, 2.º quien se lo facilitará y dará instrucciones. 15—8 (a)

Fábrica de aguardientes

de Amalio Guzman

CUATRO-VIENTOS—PAMPLONA

Anisados dobles de brisa dos veces rectificadas de 18º á pesetas 3 decálitro.

Idem idem de vino do 18º á pesetas 3'75 decálitro.

Alcoholes de 80º centesimales á pesetas 0'50 el litro.

Cajas petróleo á pesetas 19 una. Pozos tubulares con bomba 100 pesetas en adelante.

Se queman vinos por cuenta del cosechero por un precio módico. 10—6 (a)

The Equitable

LIFE ASSURANCE SOCIETY

OF THE UNITED STATES

(La Equitativa de los Estados Unidos

EXTRACTO DE SU BALANCE DE 1893.

Pesetas.

Activo 876.134.776'93

Reserva y demás obligaciones. 708.394.093'35

Sobrante 167.740.683'58

Todas las Pólizas indisputables de esta Sociedad, se pagan inmediatamente despues del fallecimiento, no contienen limitaciones respecto á ocupaciones, residencia ni viajes; y las de acumulacion por 20 años reembolsan, por lo menos, en caso de vida, la suma de primas pagadas con un interés además de 6 por 100 en los dotales.

Inspector en Alava, Navarra y Logroño, con residencia en Bilbao, D. Ramiro de Orbeago. Agentes: en Vitoria, don Felipe Gonzalez; en Pamplona, don Cándido Manterola; en Logroño, don Pedro Pancorbo; en Haro, don Cesáreo Campo; en Calahorra, don Manuel Lorés. 30—7 (a)

Corsé ó cinturón.

En los escaparates de Moreno están de muestra y con él se consiguen dos cosas:

Que la cadera se desarrolle y llevar el pecho bajísimo.

21—CHAPITELA—21.

6—2

Imp. de «El Eco de Navarra.»

¡LA MÁS ALTA RECOMPENSA CONCEDIDA EN LA EXPOSICIÓN UNIVERSAL DE CHICAGO!!
LA COMPAÑÍA FABRIL «SINGER»
 HA OBTENIDO 54 PRIMEROS PREMIOS
 Siendo el número mayor de premios alcanzados entre todos los expositores,
 Y MÁS DEL DOBLE DE LOS OBTENIDOS POR TODOS LOS DEMÁS FABRICANTES DE MÁQUINAS PARA COSER, REUNIDOS.

CATÁLOGOS ILUSTRADOS GRATIS Calle de Mercaderes, número 16.---PAMPLONA. CATÁLOGOS ILUSTRADOS GRATIS

SERVICIOS



DE LA
Compañía Transatlántica de Barcelona

Salidas del mes de Junio.

Línea de las Antillas, New-York y Veracruz.— El día 10 de Cádiz el vapor «Antonio Lopez» para Puerto-Rico, Habana y Veracruz.
 El 20 de Santander el vapor «Reina Maria Cristina» para Coruña, Habana y Veracruz.
 El día 30 de Cádiz el vapor «Cataluña».
 Línea de Filipinas.—El 22 de Barcelona el «Isla de Luzon» para Port-Said, Aden, Singapur y Manila.
 Línea de Buenos-Aires.— El 2 de Julio

de Barcelona el vapor «Ciudad de Cadiz» para Santa Cruz de Tenerife, Montevideo y Buenos Aires.
 Línea de Fernando Poo.—El 30 de Cádiz el vapor «Larrache».
 Servicios de África.—Línea de Marruecos. 18 de Barcelona el vapor «Rabat» para Melilla, Málaga, Ceuta, Cadiz, Tánger, Larache, Rabat, Casablanca, Mazagon y Mogador.
 Servicio de Tánger.—El vapor «Joaquín de Piélagos» saldrá de Cádiz los lunes, miércoles y viernes para Tánger, Algeciras y Gibraltar, retornando a Cádiz los martes, jueves y sábados. Igualmente se expiden billetes para los viajes de vuelta.

Para más informes en Navarra al Agente en Pamplona Ricardo Samaniego, Plaza del Castillo, 12.—Sub-agente en Tafalla, D. José Rech.

Dr. KLEIN

AUTOR DE LAS PASTILLAS NIELK
ANEMIA PASTILLAS FOSFATADAS Dr. KLEIN

DEBILIDAD, CONSUMCIÓN, RAQUITISMO, ESCRÓFULA, CONVALESCENCIA, EMBARAZO, DENTICIÓN, TISIS, &c.
 Estas pastillas pueden tomarse solas ó también disueltas en agua formando solución de fosfato de cal. Ventajas que tienen sobre los otros preparados de cal: 1.ª Ser completamente asimilables (digeribles); 2.ª No contener nada de hierro, así es que deben tomarse los enfermos predispuestos á congestiones ó irritaciones pulmonales y bronquiales. á quienes tanto perjudican los preparados que contienen hierro; 3.ª Estar dosificadas con exactitud; 4.ª Conservarse indefinidamente; y 5.ª Ser el preparado de cal más económico, pues contiene doble cantidad de fosfato de cal que los que se venden á mayor precio.

CATARRO, SOFOCACIÓN, DIFICULTAD DE RESPIRAR
ASMA LICOR ANTIASMÁTICO DEL Dr. KLEIN
 Cura el asma atacando las causas productoras del mal.
GOTAS CALMANTES DEL Dr. KLEIN

Calman al momento los ataques de asma, por intensos que sean. EL LICOR cura radicalmente la enfermedad; las GOTAS calman de momento el ataque.

TOS PASTILLAS PECTORALES DEL Dr. KLEIN
 Eficaz remedio para combatir y calmar toda clase de tos, por rebelde y crónica que sea. No contienen opio ni morfina.

Venta.—D. Abundio Irisarri, Zapatería, 36.—Dr. Valencia.—Bolsas 15, —Dr. Mercader, Curia 2.—D. Felipe Iruría, San Nicolás 18. D.—Joaquín Aguinaga, Zapatería 25.—D. M. Martínez, Chapitela 15.—Autor Dr. Klein, Escudiller 82—Barcelona.

PRODUCTOS DE LA FARMACIA DEL

PARIS.—23, Rue du Bac, 23.—PARIS
CAPSULAS CON EXTRACTO ETERIZADO DE CUBEBA DELPECH
 Contra el catarro de la vejiga, la bronquitis y la leucorrea. Las medicinas se consideran como el verdadero calmante de las mucosas irritadas.—La Caja, 20 fr.—Los D.º Ricard, Vollemier, etc. le prescriben oportunamente.
EL SACARUBO DE CUBEBA
 preparado para los niños, es el mejor remedio contra el Gripe CARNOVELLO.—La Caja, 10 fr.
CAPSULAS DE EUCALYPTUS DELPECH
 se emplean con el mejor éxito en las enfermedades de tipo catarral, como: catarro, asma, tos convulsiva, neuralgias, jaquecas, etc. y resaca. El Eucalyptus prescrito también en jarabe, pasta, vino, licor, etc. para los sobrepesados, obesos, etc. Es la base de la medicina para curar y destruir las lagunas y para los sobrepesados. Cajas, 12 fr.
PILDORAS DE PODOFILINA DELPECH
 Este medicamento habitual. — Esta incomodidad las personas y venas, se combate con éxito con estas Pildoras. — Su efecto es tan seguro que las recomiendan especialmente los médicos más eminentes. — La Caja, 9 fr.
 MADRID.—POR MAYOR: Agencia Franco-Hispano-Portuguesa, SORDO, 35

Especialidad de Maquinas de Vapor 1/2 Fijas y Locomovibles
 EXPOSICIÓN UNIVERSAL 1879 — MEDALLA DE ORO, CLASE 52 — DIPLOMA DE HONOR DE 1889 Y 1878
MAQUINA HORIZONTAL
 locomovible ó sobre patines. Caldera de llama invertida de 5 á 50 caballos.
MAQUINA VERTICAL
 locomovible ó sobre patines. Caldera de llama directa de 3 á 30 caballos.
MAQUINA HORIZONTAL
 locomovible ó sobre patines. Caldera de llama invertida de 5 á 50 caballos.
 Todas estas máquinas están prontas para ser enviadas. Envío franco de los prospectos detallados.
CASA J. HERMANN-LACHAPELLE
 SUCESORES, INGENIEROS MECANICOS
J. BOULET Y C.ª
 31-33, rue Boine (B.º Ormou, 4 y 6) PARIS, antes 11 Poissonnière, 144

LA CATALANA

Seguros contra incendios á prima fija.

Esta gran Compañía que tiene asegurados 102 edificios á la Excm. Diputación de Navarra además participación en los seguros del Palacio, Instituto, Hospital y Casa de Maternidad y de Expositos, única en su clase sostenida con fondos españoles, con su capital social íntegro y fuertemente reservado para hacer frente al pago instantáneo de los siniestros, se dedica tan solo y exclusivamente el seguro contra incendios, á cuyo ramo destina por consecuencia, todos sus fondos. La prosperidad de LA CATALANA es muy ventajosamente conocida por el reparto anual de dividendos activos de consideración que hace á los accionistas. Sus oficinas centrales están en Barcelona, Dormitorio de San Francisco, núm. 5, principal y la comisión principal de Navarra en Pamplona, Plaza del Castillo núm. 5 3.º donde se admiten seguros á prima fija.—El comisionado principal, Sebastian Gastarena y Egizquiza.

CHOCOLATES Y CAFÉS

DE LA
COMPAÑIA COLONIAL

Tapiocas, Thés
 38 recompensas industriales
 Depósito general, calle Mayor 18 y 20.—MADRID

GRAN ESTABLECIMIENTO

de máquinas para coser. Venta á plazos y al contado
 DE TODOS LOS SISTEMAS. Tecenderías, número 35, PAMPLONA.

Unico almacen donde se encuentran todos los sistemas, los más perfectos, útiles y económicos que se conocen en el mundo, habiendo obtenido los primeros premios en todas las Exposiciones y la gran medalla de oro en la de Paris de 1889.—Fermin Ardanaz. 8-5

APARATOS CONTINUOS

para la FABRICACION de Bebidas gaseosas de todas clases
AGUAS DE SELTZ, LIMONADAS, SODA WATER, VINOS ESPUMOSOS

UNICOS QUE PUEDEN PRODUCIR BEBIDAS SANAS Y DE GUSTO AGRADABLE



Manual del fabricante de Bebidas gaseosas. 1.º PREMIO, 6.º PREMIO, 8.º PREMIO.
 Envío franco de prospectos detallados.
CASA HERMANN-LACHAPELLE
J. BOULET Y C.ª, SUCCESORES
 Ingenieros Constructores.—31-33, Rue Boine, PARIS

EL ROB LECHAUX

Con los Zumos Concentrados y Yodurados de BERROS y ZARZAPARILLA ROJA
 Preparado por Mario LECHAUX, Farmacéutico de Burdeos (Francia)
 Este producto vegetal obtenido por aparatos de vapor especiales, activa la nutrición y la formación de los glóbulos rojos de la Sangre; destruye la acidez y los principios morbidos que causan todas las enfermedades, impide y cura rápidamente las Glandulas, el Raquitismo, las Escrófulas, los Tumores blancos, las Zerpas, las Fistulas, las Caries, el Ozena, la Sifilis y los restos del mercurio, la Anemia, el Reumatismo, la Tisis, el Asma, etc., da á los niños raquíticos, la fuerza y los colores; á los ancianos el vigor; equilibra toda la sangre. Impide las congestiones y apoplejías. — Numerosos certificados médicos y particulares. — Exijase sobre todos los Frascos el Sello azul de la "Union de los Fabricantes Franceses" y la Firma del inventor:
 DE VENTA EN TODAS LAS DROGUERIAS Y FARMACIAS
 Venta al por Mayor: Mario LECHAUX, rue Sainte-Catherine, 164, BURDEOS
 Venta al por Mayor, en la misma Casa, de la "Pomada Anti-Herpética LECHAUX" por curar todas las Enfermedades del Cutis.

SINAPISMO RIGOLLOT

Contra las CONGESTIONES, DOLORES, RESFRIADOS, INFLUENZA, etc.
 INDISPENSABLE EN TODAS LAS FAMILIAS.
 Se vende en cajas de lata de 10 hojas, en todas las Farmacias del mundo.
 EXIGIR en cada hoja el nombre y las señas del inventor, P. RIGOLLOT, 24, Avenue Victoria, PARIS.



CURA DE LA SORDERA

Los TIMPANOS ARTIFICIALES, con privilegio de invención de NICHOLSON, curan ó alivian la Sordera cualquiera que sea su origen. Se han hecho curas sumamente notables. — Enviense 25 centimos y se recibirá franco, un libro de 80 paginas adornado con laminas conteniendo las interesantes descripciones de los ensayos practicados para la cura de la Sordera y al mismo tiempo cartas, comprobantes del Doctores, Abogados, Editores y de otros personajes eminentes que han sido curados por medio de estos TIMPANOS y los recomiendan eficazmente.
 Dirigirse á J. E. NICHOLSON & Co. 11, rue de Valenciennes, PARIS

VELOUTINE

Preparado al Distrito por CH. FAY, PARIS
 PARIS — 8, Rue de la Paix, 8 — PARIS